

## ಅನುವಾದಿತ ಕತೆ

ಹಿರಿಯರು. ಎಮ್ಮೋ ವರ್ಷಗಳಿಂದ ಈ ವ್ಯಾಪಾರದಲ್ಲಿದ್ದಿರಿ. ಹೊಸದಾಗಿ ಬಂದಿರೋ ನಮ್ಮ ಕೋಕಾ-ಕೋಲಾವನ್ನು ನಿಮ್ಮಂಥ ಹಿರಿಯರು ಮಾರಿದರೆ ನಮಗೂ ಹೇಮ್ಮೆ ಗೌರವ, ಜನರಿಗೂ ನಂಭಿಕೆ ಬರುತ್ತೆ. ಅದಕ್ಕೇತಮಲ್ಲಿ ಕೇಳಿಕೊಳ್ಳುದ್ದೇನೆ. ತಾವು ಯಾವುದೇ ದಿಪಾಜಿಟ್ ಕೊಡಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ. ತಾವು ನಮ್ಮ ಪಿಣ್ಣಿ ತೆಗೆದುಕೊಂಡರೆ ಸಾಕು. ಬೇಡವೆನ್ನಬೇದಿ” ಅಂದ.

ಎದುರಿಗೆ ನಿತಿರೋದು ಹೊಸದಾಗಿ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಸೇರಿಕೊಂಡಿರೋ ಎಳೆ ವಯಸ್ಸಿನ ಹುಡುಗ. ಪಾಪ ಅವನ ಹಕ್ಕಿರ ಎಂಥಾ ಮಾತು, ಜಗತ್ ಎಫಾದಾಡೈ? “ಒಂದು ನಿಮ್ಮ ಬಂದೆ ಇರಿ” ಅಂದು ಒಳಗೆ ಹೋಗಿ ಚೆನ್ನಾಗಿ ತೋಡಿದ ಲೋಟದಲ್ಲಿ ತಾನೇ ತಯಾರಿಸಿದ ತಂಪಾದ ‘ಸುಗಂಧ ಸೋಡಾ’ ತಂದು, “ಇದು ನಮ್ಮ ಪೆಂದೆಂ ಸೋಡಾ ಸೆಂಟರ್‌ನ ವಿಶೇಷ, ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳು” ಎಂದ. ಸ್ವಲ್ಪ ಹೊತ್ತು ಬಿಟ್ಟು ಕೇಳಿದ ಚಂದ್ರಣ್ಣಿ,

“ಹೇಗಿದೆ?”

“ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ.”

“ಸ್ವತ್ತ ಹೇಳಿ. ನಿಮ್ಮ ಕೋಕಾ-  
ಕೋಲಾಕ್ಟ್ ಹೋಲಿಸಿದರೆ  
ಹೇಗಿದೆ?”

“ಸ್ವತ್ತ ಹೇಳ್ಣಿದ್ದಿನಿ. ನಮ್ಮ  
ಕೋಕಾ-ಕೋಲಾಂತಾ  
ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ” ಅಂತ  
ಒಷ್ಟಿಕೊಂಡ.

“ಹೌದಲ್ಲವೇ?

ಸರಿ ಹಾಗಿದ್ದರೆ ನಿಮ್ಮ  
ಕೋಕಾ-ಕೋಲಾ ನಾನು  
ಮಾರುವುದಿಲ್ಲ. ನೀವಿನ್ನು  
ಹೊರಡಿ” ಅಂದ ಚಂದ್ರಣ್ಣಿ.

“ಚಂದ್ರಣ್ಣಿವರೇ, ನಿಮ್ಮ ಬಗ್ಗೆ  
ಸಂಪೂರ್ಣ ಮಾಹಿತಿ ಕಲೆಹಾಕಿ  
ತಿಳಿದುಕೊಂಡ ನಂತರವೇ ನಾನಿಲ್ಲಿಗೆ  
ಬಂದಿರುವುದು. ನಿಮ್ಮದೇನಿಧ್ಯರೂ ಹಜೇ  
ಕಾಲದ ಯೋಚನೆ ನಮ್ಮ ಕಂಪನಿಯವರ  
ಬಂಡವಾಳ ಎಮ್ಮೆ ಗೊತ್ತುಂಥಾ? ನಮ್ಮ  
ಜಾಹೀರಾತು, ಪ್ರಭಾರದ ಭರಾಟೆ  
ಹೇಗಿರುತ್ತದೋ ಯೋಚಿಸಿ. ಇದನ್ನು

ಎದುರಿಗೆ ನಿಲ್ಲುವುದು ನಿಮ್ಮ ಕ್ಯೆಲಿ ಸಾಧ್ಯವೇ?  
ನಿಮ್ಮ ಬಗ್ಗೆ ಗೌರವವಿಟ್ಟು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. ಈಗ ನೀವು  
ದುಡಿಯುತ್ತಿರುವುದಕ್ಕೆ ಎರಡು ಪಟ್ಟು ಹಣ ಸುಲಭವಾಗಿ  
ಗಳಿಸಬಹುದು. ದಯವಿಟ್ಟು ನನ್ನ ಮಾತು ಕೇಳಿ ಒಟ್ಟಿಕೊಳ್ಳು”  
ಅಂದ.

